

**AMPLIAMENTO DEL CIMITERO CIVICO DI TERNI, SECONDA FASE, PRIMO STRALCIO · TERNI CIVIC CEMETERY DEVELOPMENT, SECOND PHASE, FIRST PART**

Luogo · Location: Cenate Sotto, Bergamo

Committente · Client: Comune di Terni, Assessorato ai Lavori Pubblici, 3ª Unità Operativa "Realizzazione Strutture Cimiteriali Urbane e Sub-urbane" · Municipality of Terni, Public Work Department, 3rd Working Unit "Realitation of Urban and Sub-urban Cemetery structures" (Monica Finotto, Giorgio Poddi, Filippo G. Piacentini, Marco Cannata)

Gruppo di progettazione · Design Team: Giuseppe Strappa (capogruppo · team leader), Tiziana Casatelli, Paola Di Giuliomaria, Mario Pisani (progetto del verde · landscape design), Elmo Timpani

Direzione lavori · Building site Management: Elmo Timpani

Direzione artistica · Artistic direction: Giuseppe Strappa

Strutture · Bearing Structure: Antonio Maria Michetti

Impresa esecutrice · Building contractor: Celi Costruzioni s.r.l. (lotti funzionali 2 e 3 · part 2 and 3)

Superfici · Surfaces:

superficie complessiva dell'area d'intervento · area surface mq 127.000;

superficie costruita con il primo stralcio della seconda fase · built surface, second phase, first part mq 3.500

Cronologia · History:

consegna lavori 11 febbraio 2010 · work delivering February 11th 2010;

ultimazione delle opere 15 febbraio 2011 · work end February 15th 2011



# Un'architettura dell'ombra Il Nuovo Cimitero di Terni di Giuseppe Strappa

An architecture of the shadow  
The new Cemetery in Terni  
of Giuseppe Strappa

Giuseppe Strappa, Alessandro Anselmi

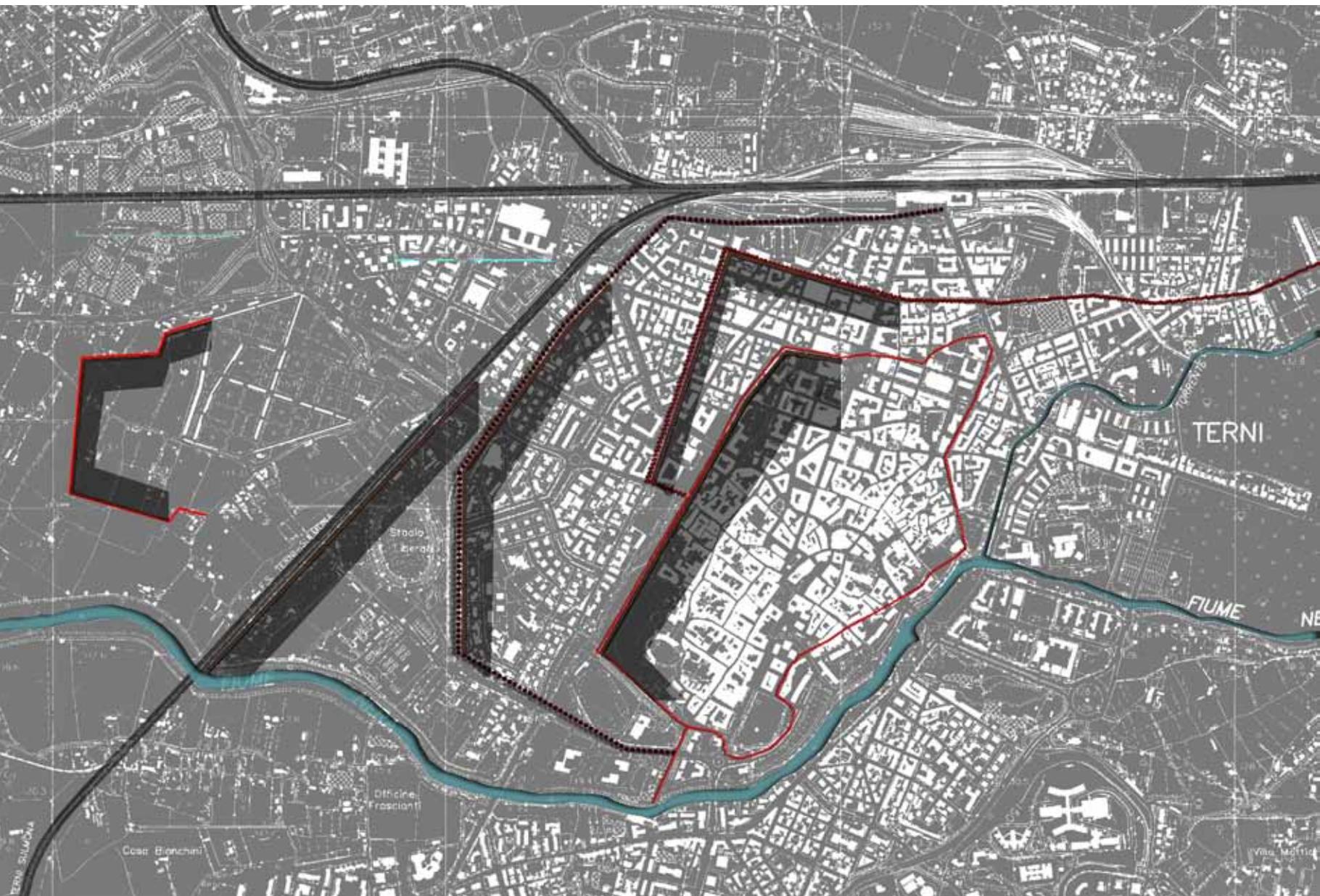
Il prospetto interno del nuovo  
stralcio  
*Internal façade of the new part*

Il nuovo cimitero di Terni costituisce l'esito temporaneo di un lungo processo di trasformazione antropica, che riconosce nella storia urbana l'indispensabile premessa di ogni intenzione progettuale

The new cemetery in Terni is the temporary result of a long process of anthropic transformation, which recognizes in urban history the essential premise of each design intention



PROGETTO · PROJECT



Il cimitero che Giuseppe Strappa ha disegnato ed in parte costruito a Terni appartiene all'onda lunga della conoscenza architettonica. Pensato nel 1986, ridisegnato nel '90, portato a termine nella sua prima parte nel '99 e nella seconda nella primavera 2011, questo progetto rappresenta un modello significativo della tempistica urbana di una comunità italiana. Venticinque anni possono rappresentare una lunga stagione nella storia dell'architettura, un tempo sufficiente per trasformare, distruggere, reinventare, capovolgere stilemi e scritture dello spazio architettonico e infine approdare a nuovi disegni con nuovi significati. Non sempre tuttavia periodi di forte mutazione hanno effettivamente trasformato il sapere architettonico; alcune volte, ad esempio, la vera trasformazione appare solo alla fine, nascosta da miriadi di eventi in continua conflittualità tra loro, facili prede di un "consumo" incessante frutto di pensieri troppo deboli per "segnare" un'epoca. Le vicende recenti della storia, non solo architettonica, ci fanno propendere per quest'ultima

Dettaglio della parete tripartita (in alto) e il recinto del cimitero in rapporto al sistema dei recinti urbani  
*Detail of the tripartite wall (above) and the cemetery fence in relation to the urban enclosure system*

interpretazione dei notissimi mutamenti avvenuti nell'ultimo trentennio e, a nostro avviso, il progetto di Strappa si colloca in questo coterio.

Mentre gli anni Sessanta segnarono definitivamente la fine di ogni pretesa di metodologie unitarie e consegnarono alla storia la "fine della forma" intesa come espressione diretta dei suoi contenuti (consustanziale ai suoi contenuti), il decennio successivo, forte di questa nuova libertà, fu in grado di riallacciare i fili con le vicende del passato (con le sue icone e i suoi archetipi) e di uscire dall'oblio nel quale le avanguardie avevano gettato le arti figurative e l'architettura.

Viene in mente il Sangallo della villa Medicea di Poggio a Caiano dove l'architetto, alla fine del Quattrocento, ormai libero da qualsiasi obbligo di continuità con le aree semantiche precedenti ma anche libero da ogni coerenza tra forma e logica distributiva, disegnò il grande frontone (archetipo architettonico dimenticato da secoli), aprendo così il cammino verso nuovi significati.

The cemetery that Giuseppe Strappa has designed and partly built in Terni, belongs to the long wave of architectural knowledge. Designed in 1986, redesigned in 1990, the first part completed in 1999 and the second in spring 2011, this project represents a significant model of the urban timing of an Italian community. Twenty-five years may be a long season in the history of architecture, a sufficient time to transform, destroy, reinvent, flip, styles and writings of architectural space and finally to find new designs with new meanings. However, periods of high mutation haven't always transformed the architectural knowledge; sometimes, the real transformation appears just at the end. Recent events of history, not only in architecture, have been in favor of this interpretation of changes in the last thirty years, and Strappa's project fits into this context. While the Sixties definitive by marked the end of any pretense of uniform

methodologies and delivered to history the "end of the form", understood as a direct expression of its content, the next decade, strong with this new freedom, was able to reconnect the wires with the events of of past and to come out with the oblivion in which the avant-garde had laid arts and architecture. The melting of the society of workers and captains of industry in to that of managers and communicators was marked by an early return to history and the subsequent resumption of logic of the archetype in the design discipline. However the hope that new signs, toughened by this lesson, could radically innovate the architectural design was largely ignored. But if a new oblivion tried to hide the renewed architectural "knowledge", some "traces" remained alive. A long wall built the identity of the architectural design of the new cemetery of Terni. The wall is a "primary archetype" that gives logic strength to the project and charges it with a powerful symbolic value in it infinite

appear. Nevertheless, the archetype of the "wall" is also what allowed the author to preserve the continuity of language during the long time between the various stages of construction of the building. Here there is the specific checking of those "traces" and of the "solidity" that has allowed this project to go through almost twenty years of architectural history and especially to propose still a very relevant image. Originally built with limestone blocks (sponga stone) to emphasize its constructive nature and to define its membership to the site, the wall does not loose its symbolic quality, in changing the material with which is built the new realization, the carparo stone, a sandstone belonging to the distant land of Salento. All this to demonstrate the complexity of the concept to "relate to the place", where the realism of building materials is not enough to guarantee a good acclimatization and instead where the "modern sense" of space can help

to deeper penetrate into the relationship with the historical legacy by virtue of its powerful concepts. For its membership in the modern tradition, we cannot see in Strappa's cemetery any trace of academic or *a priori* rules. We see a slight sense of classicism that gives a stable force to the image. Probably due to the tripartite writing of the wall elevation which give this "air" of classicism. However, there are no pre-established rules across the bands, there is just a great void in the middle, too long to be called "porch". Indeed, the rhythmic support of the wall in this area is simple pillars without ever claiming to have become "columns". White signs remain in the overall image of vertical cylinders standing out against the darkness of the great emptiness, understood as one of the many facets of the infinite. The strong shadow of the central band impresses by containing the memory of ancestors with serenity, protecting the mortal remains and dematerializing any possible architectural

rhetoric. That long-looking infinite wall is covered by a large overhanging roof, as in the Florentine way. As in the Tuscan city, the cover is not integrated with the factory below, but it remains well-off to claim the protection function. Ultimately, the peremptory horizontal sign contributes to enhance the central vacuum with its abundant shade. With great skill, Strappa builds an "architecture of shadows" and a tension between void masses which creates a suction of space toward another "infinite" which pierces the solidity of the "manufactured wall" and almost detached it from its line of land, making it floating. It is not easy to find in contemporary architecture a project where the dialectic clash between light and darkness plays a deeply symbolic role and builds a harmonious place without any twisting. A project "shaped" for meditation and silence. We are waiting for the third and final episode of this architectural story.

PROGETTO · PROJECT



Lo sciogliersi della società degli operai e dei capitani d'industria in quella dei manager e dei comunicatori fu contrassegnato all'inizio da un prepotente ritorno alla storia, e dalla conseguente ripresa della logica dell'archetipo nella disciplina progettuale; tuttavia la speranza che nuovi segni, irrobustiti da questa lezione, potessero innovare profondamente la progettazione architettonica fu in gran parte disatteso e rapidamente ricoperto dalle cortine fumogene e dai fuochi d'artificio che una società in apparenza opulenta distribuiva a piene mani per oscurare e rendere virtuale un realissimo e drammatico sconvolgimento antropologico a livello planetario.

Ma, se un nuovo oblio cercò di nascondere il rinnovato "sapere" architettonico, le "tracce" di quest'ultimo restarono vive sotto la cenere dei fuochi artificiali. A queste tracce fa riferimento Strappa nella progettazione del suo cimitero.

Un lungo muro costruisce l'identità del disegno architettonico del nuovo cimitero di Terni; è un "archetipo primario" il muro, che dona solidità logica al progetto e, nel suo apparire infinito, lo carica di una potente valenza simbolica. Infatti, non si può dimenticare l'*hortus conclusus* come recinto murario del "giardino eterno" e del luogo metafisico dove la cultura latina custodisce, da sempre, la memoria dei propri antenati. Ma l'archetipo "muro" è anche ciò che ha permesso all'autore di mantenere la continuità del linguaggio nel lungo tempo trascorso tra le varie fasi di costruzione del manufatto.

Vi è qui la verifica concreta di quelle tracce di cui si diceva e della "solidità", questa volta non solo logica ma "segnica", che permette a questo progetto di attraversare quasi venti anni di storia dell'architettura e soprattutto di proporre un'immagine ancora di grande attualità. Perché quel muro infinito vive, oltre ed insieme alle sue eterne qualità simboliche, dell'"astrazione moderna" della quale fa sfoggio proprio nella sua inusitata lunghezza e nella forzatura del suo sistema geometrico-proporzionale.

Costruito all'origine in blocchi di pietra calcarea (pietra sponga) per accentuare la sua natura costruttiva e per definire, in maniera forse un po' troppo elementare, la sua appartenenza al luogo, il muro non perde assolutamente nulla della sua qualità simbolica, nel passare all'altro materiale con il quale è costruito nell'ultima realizzazione, la pietra carparo, arenaria della lontanissima terra

salentina. Tutto ciò a dimostrare la complessità del "rapportarsi al luogo" dove non basta il realismo dei materiali da costruzione come garanzia di buon ambientamento e dove invece il "senso moderno" dello spazio può aiutare a penetrare più a fondo il rapporto con l'eredità storica in forza della sua potente concettualità.

Ancora una volta ci si accorge che la cultura del secolo scorso, mentre nel suo nascere fu costretta al rifiuto ed all'oblio, nel suo svilupparsi ha prodotto strumenti, categorie e approcci sistematici ad una ripresa molto più consistente del legame con il passato, con la sua lettura storica e con le inevitabili trasformazioni del presente. Per queste ragioni, per la sua appartenenza alla tradizione del moderno non riusciamo a scorgere alcuna traccia d'accademismo o di ricorso forzato a regole *a priori* nel cimitero di Strappa, caso mai un leggero senso di classicità che dona all'immagine una forza stabile senza contrapporsi alla unidirezionalità, tutta moderna, che costruisce il segno caratterizzante il progetto.

Probabilmente è la scrittura tripartita con cui si disegna il muro in elevazione a conferire quest'"aria" di classicità. Tuttavia, non vi sono regole preordinate tra le diverse fasce, vi è solo quel grande vuoto centrale, il quale è troppo allungato per definirsi "portico". Infatti, i sostegni ritmici del muro in questa zona sono, voluti dall'autore, semplici pilastri senza mai avere pretesa di "colonne" e di conseguenza senza mai trasformarsi in "colonnato", con tutte le obbligatorie aggettivazioni. Restano nell'immagine complessiva i bianchi segni verticali dei cilindri a stagliarsi contro l'oscurità del grande vuoto, inteso, anche questo, come una delle tante declinazioni dell'infinito.

Impressiona quella forte penombra della fascia centrale che contiene con serenità la memoria degli antenati, ne protegge i resti mortali e smaterializza d'un colpo ogni possibile retorica architettonica. Quel lunghissimo muro dall'apparenza infinita è coperto, al modo fiorentino, da un ampio tetto aggettante. Come nella città toscana, la copertura non s'integra con la fabbrica sottostante, rimane ben staccata a rivendicare l'unica funzione di protezione; in altre parole, essa non si trasforma in cornice conclusiva della composizione, ma mantenendo la sua autonomia linguistica contribuisce ancor più a sottolineare quel senso di lunghezza infinita già disegnato dal muro sottostante. In definitiva quel perentorio segno

---

La galleria di distribuzione dei loculi (in alto) e particolare del vano scale  
*The distribution gallery of the loculi (above) and detail of the stair core*

PROGETTO · PROJECT



conclusivo orizzontale contribuisce con la sua abbondante ombra a rafforzare proprio il vuoto centrale e nello stesso tempo a porsi in dialettica sia con il ritmo della sua pilastratura sia con la sequenza delle grandi aperture della zona basamentale. Con grande abilità, Strappa costruisce in questo modo un'"architettura d'ombre" e una tensione fra masse vuote che genera, alla fine, un risucchio dello spazio verso un altro"infinito" (questa volta orizzontale), il quale trapassa la solidità del "manufatto-muro" e quasi lo stacca dalla sua linea di terra, rendendolo fluttuante e, perchè no, poeticamente "incerto".

Non è facile trovare nell'architettura contemporanea un progetto dove la dialettica-scontro tra luce e oscurità giochi un ruolo così profondamente

simbolico e, senza alcuna forzatura, costruisca un luogo modernamente armonico, "conformato" per la meditazione e per il silenzio.

Siamo in attesa del terzo e conclusivo episodio di questo racconto architettonico.

Photo © Alberto Bravini

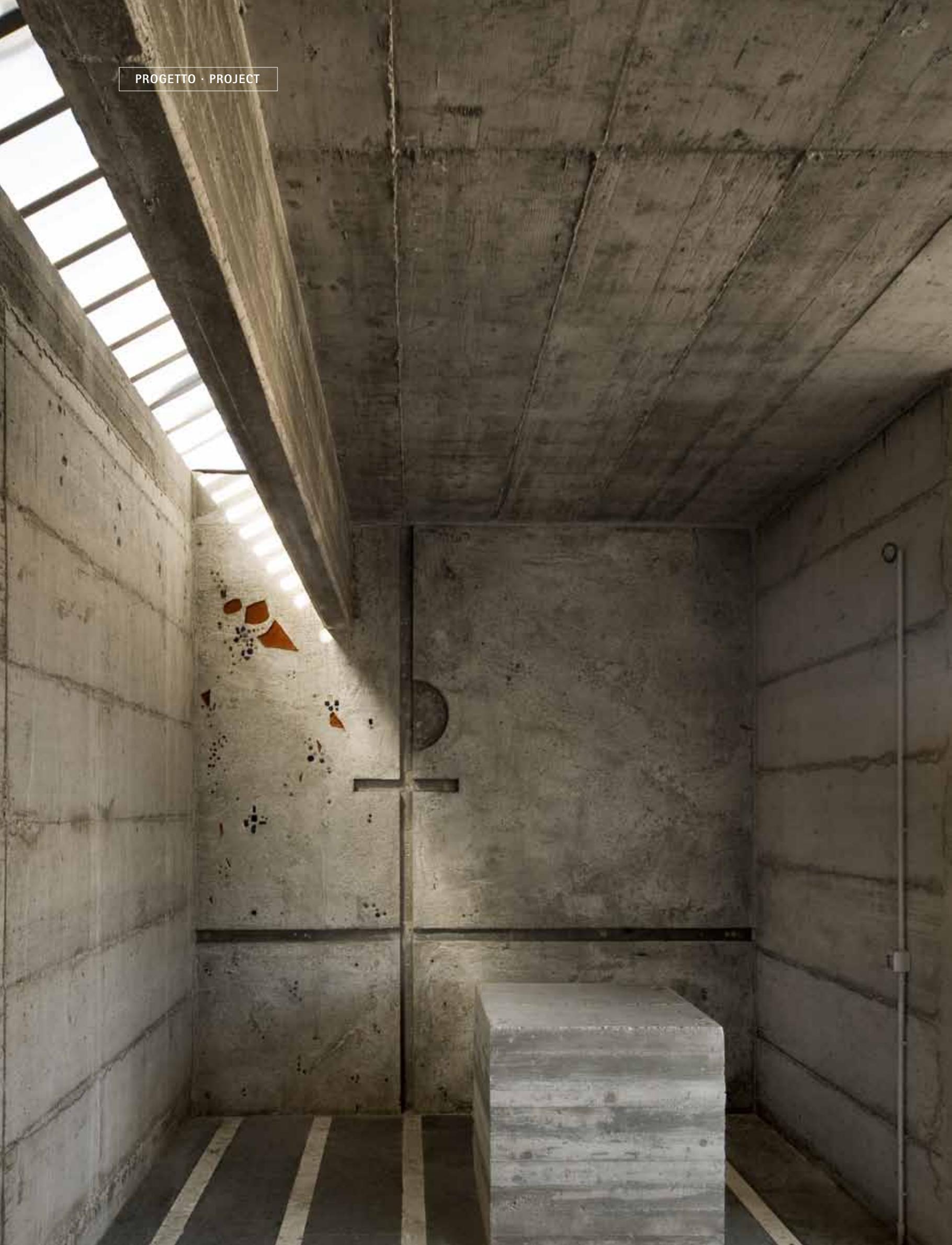
**Alessandro Anselmi**

Professore Ordinario di Composizione Architettonica e Urbana, Facoltà di Architettura Valle Giulia, Università di Roma La Sapienza - Full Professor of Architectural Design and Urban Planning, Faculty of Architecture Valle Giulia, University of Rome La Sapienza [studio.anselmi@tiscali.it](mailto:studio.anselmi@tiscali.it)

---

Sviluppo della scala  
(nella pagina accanto)  
e dettaglio della scala  
*Development of the stair  
(on the previous page)  
and detail of the stair*





# Un progetto lungo un quarto di secolo

## A quarter of a century long project

Le architetture dovrebbero essere lette e pensate non come stabili e durature ma come cose in continuo cambiamento, parte di un processo. Un flusso instancabile di trasformazioni come condizione naturale del mondo costruito. Occorre prenderne atto: nulla è fermo, le forme delle costruzioni si modificano come la loro sostanza fisica, gli edifici si formano come cambiamento e tornano allo stato di materia come rovina. E il sale del progetto sono le trasformazioni stesse che lo generano, a volte accelerate, a volte molto lente, a partire dall'idea iniziale.

Nel disegno del Cimitero civico di Terni queste trasformazioni sono andate avanti, fino ad ora, per un quarto di secolo, con continui, piccoli ma importanti ripensamenti, innovazioni, aggiornamenti.

Nonostante il tempo che passava (i dibattiti, le mode, le tecnologie) non ho mai creduto che fosse necessario un rifacimento. A essere onesti in architettura, scienza non progressiva, le risposte ai nostri problemi sono state in gran parte già date. Riconoscerle oggi, nell'età dell'elogio dell'incertezza e della frammentazione, coglierne l'unità nelle differenze delle condizioni attuali, credo sia la vera forma di scrittura contemporanea.

Nel Cimitero di Terni quest'istanza di unità, propiziata dal tema che chiedeva una soluzione alta e pacata, mi pare si colga nel passaggio dalle mura in pietra

sponga delle prime costruzioni iniziate nel '96, sulle quali si va ormai depositando la patina del tempo, ai fabbricati appena terminati, dove il carparo e il diverso basamento introducono una luce appena nuova e proporzioni di poco diverse. Non c'è alcuna evoluzione. Solo un modo di vedere le stesse cose con occhi diversi, alla luce di successive richieste, di ulteriori riflessioni. Un progetto, quello di Terni, formatosi a partire da un'occasione didattica, dall'inattesa passione degli studenti per un tema di difficile composizione poetica come quello della morte, che ha riunito un folto gruppo di progettisti per la partecipazione "accademica" a un concorso che non avrei mai sospettato di poter vincere, come invece è accaduto. Da allora il progetto e la sua attuazione hanno avuto alterne vicende, tra fulminee richieste di varianti e bibliche attese, con imprese a volte corrette e perfino competenti, e altre che hanno lasciato le amministrazioni in un mare di guai.

La fase illustrata in queste pagine, la più recente, è stata anche la più fortunata, con tecnici comunali inaspettatamente attenti ai problemi di architettura e una buona impresa che ha terminato i lavori perfino prima del previsto.

Dopo tanti anni di consuetudine con le loro forme, non riesco più a valutare le emozioni che queste costruzioni possono provocare. Una mia amica

---

Interno della cappella  
funeraria  
*Internal view of the funeral  
chapel*

---

Architecture should be read and thought not as stable and durable, but as part of a process. Nothing is stationary, the shapes of buildings change as their physical substance. And transformations generate the project, starting from the initial idea. In the design of the Civic Cemetery in Terni, these transformations have been going on, until now, for a quarter of a century, with continuous, small but important thoughts and updates. Although time passed, I never thought that a remake was necessary. The instance of unity in the Cemetery in Terni, propitiated by the theme calling for a

peaceful and high solution, is caught in the shift from the sponge stone walls of the first buildings started in '96 to the buildings just completed, where the carparo and the different plinth introduce a new light and slightly different proportions. There is no evolution. Only a way to see the same things with different eyes, due to subsequent requests for further considerations. This project developed by an educational opportunity that brought together a group of designers for the "academic" participation in a contest that I never suspected I could win.

Since then, the project and its implementation have had ups and downs. The most recent phase was also the most successful, with municipal technical staff careful to problems of architecture and a good company that has completed the work even earlier than expected. After many years of familiarity with the forms, I can not evaluate the emotions that these constructions can cause. It is a project carried out with detachment, without the romantic impulses which the subject could easily lead. One perceives, I hope, a quiet architectural 'pietas' in the

classical sense of the word. The execution of the small votive chapel was made, however, under the wave of a strange emotion. I spent whole days to redesign the wall behind the altar. When the wall was raised and mounted under the blade of light, I felt a real joy together with an undefined sense of guilt for the irruption of a radiant element, almost profane in the religious gloom of the portico. Works on a new construction cycle have started. Other small changes force the general idea to reckon with the reality of the building. We must resist the temptation to change, not give in to weakness to seize

the opportunity to stay "in step with the times." Sandro Anselmi, a tireless experimenter, confirmed my idea of continuing the long-slit shadow of the porch, even by other means, but with the same aim, with the same unifying rhythm. In the end, this severe self-censorship will be compensated by the erection of the same inhabited wall, six hundred meters long. A great and unique mark on the area which I desired for years, where only small differences, which will escape the visitor, will mark the slow transition from one constructive season to the another.



scultrice che ha visitato il cantiere appena terminato, mi ha riportato l'impressione di una "grazia severa". Il termine "severo" mi piace e mi sembra appropriato: è un progetto eseguito con distacco, senza le pulsioni romantiche cui il tema potrebbe facilmente indurre. Non mi sembra che ci sia la melanconia del distacco, né il dolore degli affetti perduti. Si percepisce piuttosto, spero, una calma *pietas* architettonica intesa nel senso classico del termine.

L'esecuzione della piccola cappella votiva è avvenuta, invece, sotto l'onda di una strana emozione. Ho passato intere giornate a ridisegnare la parete di fondo, dietro l'altare, riducendo l'ansia di espressione che, a lungo contenuta, poteva trovare qui una liberazione eccessiva. Ho cercato i vetri da inserire (siriani, veneziani, fiorentini), li ho saggiati alla luce che già penetrava nel rustico, li ho incastrati di persona sul cemento gettato su una cassaforma orizzontale perché ne risultasse evidente la natura magmatica, ho lavato con un getto d'acqua la superficie appena solida facendo affiorare gli inerti. Quando la parete è stata sollevata e montata sotto la lama di luce, ho provato una gioia vera e, insieme, un indefinito senso di colpa per l'irruzione di un elemento raggianti e quasi profano nella religiosa penombra del porticato. Mi sono convinto poi, quasi a forza, che questo lampo nella semioscurità fosse logico e necessario.

Stanno cominciando, in questi giorni, i lavori di un nuovo ciclo costruttivo. Altre piccole variazioni

costringono l'idea generale a fare i conti con la concretezza della costruzione. Poi si dovrà definire la forma finale dell'altro, conclusivo stralcio, del braccio ortogonale che, dalla torre dell'ossario, chiuderà il grande recinto. Occorre resistere alla tentazione del cambiamento, non cedere alla debolezza di cogliere l'occasione per stare "al passo con i tempi". Non ce n'è bisogno. Ne ho parlato con Sandro Anselmi. Proprio lui, infaticabile sperimentatore, mi ha confermato nell'idea di continuare la lunga fessura d'ombra del porticato, magari con altri mezzi, ma con lo stesso fine, con lo stesso ritmo unificante.

Questa dura autocensura, alla fine, sarà compensata dall'erezione di uno stesso muro abitato lungo seicento metri, il grande, unico segno sul territorio desiderato per anni, dove solo piccole differenze, che sfuggiranno al visitatore, segneranno il lento passaggio da una stagione costruttiva all'altra come, mi si passi il paragone, in certi elenchi omerici. Ci vorrà ancora altro tempo. Forse tutto sarà finito tra un altro quarto di secolo. Non molto, in fondo.

Dettaglio del mosaico murario (nella pagina accanto) e dettaglio della muratura della cappella (in basso)  
*Detail of the wall mosaic (on the previous page) and detail of the chapel wall (below)*

#### Giuseppe Strappa

Professore Ordinario di Composizione Architettonica e Urbana, Facoltà di Architettura Valle Giulia, Università di Roma La Sapienza - Full Professor of Architectural Design and Urban Planning, Faculty of Architecture Valle Giulia, University of Rome La Sapienza  
gstrappa@yahoo.com

